

SONY®

3-858-227-11(2)

Speaker System

Operating Instructions

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Mode d'emploi

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Instrucciones de uso

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y guárdelo para futuras consultas.

SS-TL20/TL40/TL60

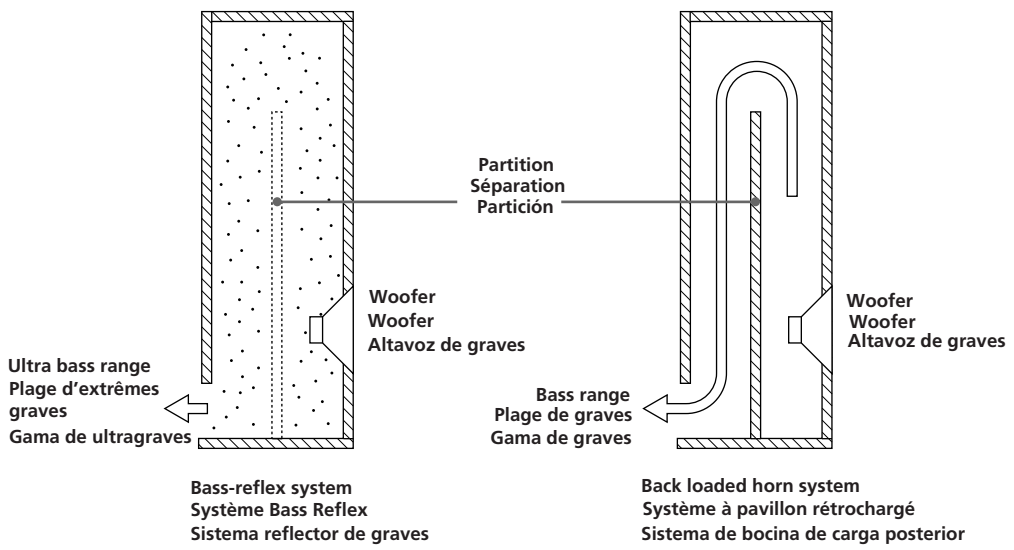
A

Ultra
Plage
grave
Gama

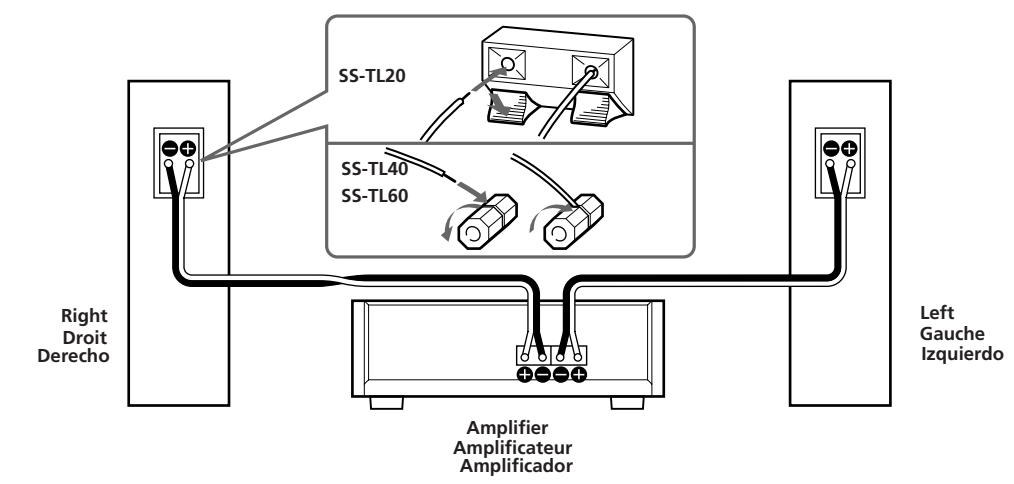
B

D

A



B



Sony Transmission Line Speaker Systems (See fig. A)

The Sony Transmission Line speaker systems SS-TL20/TL40/TL60 have the enclosure construction as shown below. It plays a role of both bass-reflex enclosure and back loaded horn enclosure.

That is, bass reflex enclosure can extend lower frequency range and back loaded horn enclosure can provide efficient and better transient bass, ensuring high quality sound reproduction with rich bass.

Connections (See fig. B)

- Before connection, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- This speaker system is driven best by an amplifier or receiver rated as per the wattage indicated in the specification section.

A low-powered amplifier could result in signal clipping which could result in tweeter burn-out. Therefore, it is recommended to use an amplifier or receiver with sufficient power rating.

Note

An amplifier or receiver with less than recommended wattage can be used when you want to use your speaker systems for background music, or at low levels in a small room. However, please be sure to use the amplifier or receiver with its volumes not beyond its normal limits.

Enceinte à ligne de transmission Sony (See fig. A)

L'enceinte à ligne de transmission Sony SS-TL20/TL40/TL60 se caractérise par une construction correspondant à celle illustrée ci-dessous. Elle fait à la fois office d'enceinte Bass Reflex et d'enceinte à pavillon rétrochargé.

Comme une enceinte Bass Reflex peut étendre la plage des basses fréquences et une enceinte à pavillon rétrochargé peut produire efficacement de meilleures graves transitoires, vous êtes assuré d'une reproduction sonore de haute qualité avec des graves profondes.

Raccordement

- Avant de procéder au raccordement, mettez l'amplificateur hors tension de manière à éviter d'endommager l'enceinte.
- Cette enceinte est pilotée par un amplificateur ou un récepteur d'une puissance correspondant au wattage indiqué dans les spécifications.

Un amplificateur de faible puissance risque de provoquer un écrêtage du signal pouvant entraîner un claquage du tweeter. Il est par conséquent conseillé d'utiliser un amplificateur ou un récepteur offrant une puissance nominale suffisante.

Remarque

Un amplificateur ou un récepteur d'un wattage inférieur à celui spécifié peut être utilisé si vous voulez utiliser vos enceintes pour reproduire une musique d'ambiance ou à faible niveau dans un petit local. Veuillez cependant à ne pas régler le volume de l'amplificateur ou du récepteur au-delà des limites normales.

Sis de tra (Se

Los sis SS-TL de caj constr graves Es dec la gam carga transi una re gran r

Co

- Ant amp alta
- Este amp en l Un lug que reco con

Nota Un am recom sistem nivele embar recept norma

Sistemas de altavoces de línea de transmisión de Sony (See fig. A)

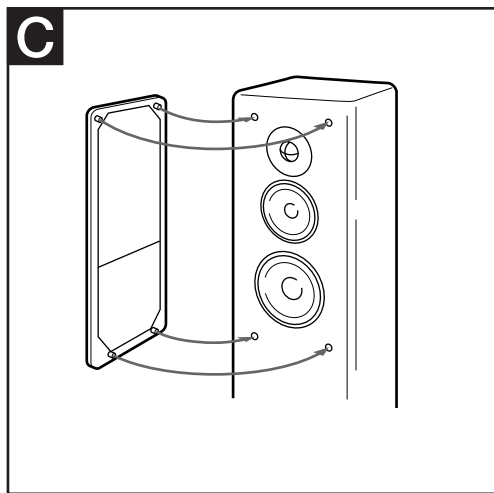
Los sistemas de altavoces de línea de transmisión SS-TL20/TL40/TL60 de Sony tienen la construcción de cajas que se muestra a continuación. Dicha construcción actúa tanto como caja reflectora de graves como caja de bocina de carga posterior. Es decir, la caja reflectora de graves puede ampliar la gama de frecuencias bajas y la caja de bocina de carga posterior puede proporcionar graves transitorios mejores y más eficientes, asegurando una reproducción de sonido de alta calidad con gran riqueza de graves.

Conexiones

- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar daños al sistema de altavoces.
- Este sistema de altavoces funciona mejor con un amplificador o receptor con el vataje que se indica en la sección de especificaciones. Un amplificador con poca potencia podría dar lugar a un corte de las señales, lo cual podría quemar el altavoz de agudos. Por tanto, es recomendable utilizar un amplificador o receptor con suficiente potencia nominal.

Nota

Un amplificador o receptor con un vataje inferior al recomendado puede emplearse al utilizar los sistemas de altavoces para música de fondo, o a niveles bajos en una habitación pequeña. Sin embargo, asegúrese de no usar el amplificador o receptor a volúmenes fuera de sus límites normales.



Precautions

- Do not attempt to open the enclosure or remove speaker units. There are no user-serviceable parts inside.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system.
- Periodically wipe the cabinet with a soft cloth. Do not use any type of scouring powder, abrasive pad or solvent.
- Be sure install the grill net in the correct direction as shown below.

Speaker Placement (See Fig. C)

Please Note that room acoustics can often produce large difference in the sound for small changes in speaker placement.

- Set up your speaker system on a hard, flat floor.
- Place each speaker system against a hard wall with its back about 10 cm (4 inches) away from a wall. The proportion of bass increases as you move a speaker close to intersecting room surfaces (wall and wall, etc.).
- Place the right and left speaker systems in a similar acoustic environment.
- It is recommended that the speaker/listener relationship be an equilateral triangle.

Specifications

SS-TL60

Speaker system

4-way

Loud speaker units

Woofer: 20 cm (8 inches), cone type
 Low-Mid range: 16 cm (6 1/2 inches), cone type
 High-mid range: 12 cm (5 inches), cone type
 Tweeter: 2.5 cm (1 inch), dome type

Enclosure type

Sony Transmission Line

Rated impedance

8 ohms

Précautions

- N'essayez pas d'ouvrir l'enceinte ni de démonter les haut-parleurs. Elle n'abrite aucun composant pouvant être entretenu par l'utilisateur.
- Conservez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit à code magnétique à l'écart de l'enceinte.
- Essuyez régulièrement le châssis à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de poudre à récurer, de tampon abrasif ni de solvant.
- Installez la grille de protection dans le bon sens comme indiqué ci-dessous.

Positionnement de l'enceinte (See Fig. C)

Veuillez noter que l'acoustique de la pièce peut souvent produire des différences sonores importantes pour une légère modification du positionnement de l'enceinte.

- Installez votre enceinte sur un sol dur et plat.
- Placez les enceintes contre un mur plein à environ 10 cm (4 pouces). L'importance des graves augmente si vous rapprochez l'enceinte à l'intersection de pièces (deux pièces, etc.).
- Placez les enceintes gauche et droite dans un environnement acoustique similaire.
- Le rapport de distances entre les enceintes et l'auditeur doit de préférence adopter la forme d'un triangle équilatéral.

Spécifications

SS-TL60

Enceinte

4 voies

Haut-parleurs

Woofer : 20 cm (8 pouces), type conique
 Plage intermédiaire de graves : 16 cm (6 1/2 pouces), type conique
 Plage intermédiaire d'aiguës : 12 cm (5 pouces), type conique
 Tweeter : 2,5 cm (1 pouce), type en dôme

Type d'enceinte

Ligne de transmission Sony

Impédance nominale

8 ohms

Puissance d'amplificateur maximum recommandée

150 watts (sans écrêtage)

Niveau de sensibilité caractéristique

89 dB (1 W, 1 m)

Plage de fréquence efficace

30 Hz - 27.000 Hz

Fréquence de recoupement

150 Hz, 900 Hz, 3.000Hz

Dimensions (l/h/p)

Approx. 280 x 1060 x 350 mm (11 1/8 x 41 7/8 x 13 7/8 pouces)

Finition

Noir cendré

Poids par enceinte

Approx. 29,5 Kg (65 lb 1 oz)

Accessoire fourni

Cordons de haut-parleurs (2,5 m, 8 pieds 2 pouces) x 2

SS-TL40

Enceinte

3 voies

Haut-parleurs

Woofer : 16 cm (6 1/2 pouces), type conique
 Plage intermédiaire : 12 cm (5 pouces), type conique

Precauciones

- No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades de altavoz. No contienen componentes reparables por el usuario.
- Mantenga alejadas del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito con bandas magnéticas.
- Limpie el armario periódicamente con un paño suave. No utilice polvos abrasivos, estropajos ni disolventes.
- Cerciórese de instalar la rejilla en la dirección apropiada, tal como se muestra a continuación.

Emplazamiento de los altavoces (See Fig. C)

Tenga presente que la acústica de la habitación puede producir grandes diferencias en el sonido al realizar pequeños cambios en la situación de los altavoces.

- Coloque el sistema de altavoces sobre un suelo duro y plano.
- Sitúe cada sistema de altavoces contra una pared dura con la parte posterior a unos 10 cm (4 pulgadas) de la misma. La proporción de graves aumenta conforme se acerca un altavoz a superficies que se intersectan (pared y pared, etc.).
- Instale los sistemas de altavoces derecho e izquierdo en un entorno acústico similar.
- Es recomendable que la relación entre el altavoz y el oyente forme un triángulo equilátero.

Especificaciones

SS-TL60

Sistema de altavocesde

4 vías

Unidades de altavoces

De graves: 20 cm (8 pulgadas), tipo cónico

Gama de frecuencias bajas-medias: 16 cm (6 1/2 pulgadas), tipo cónico

Gama de frecuencias altas-medias: 12 cm (5 pulgadas), tipo cónico

De agudos: 2,5 cm (1 pulgada), tipo de cúpula

Tipo de caja acústica

Línea de transmisión de Sony

Impedancia nominal

8 ohmios

Potencia máxima recomendada para el amplificador

150 vatios (sin corte)

Nivel de sensibilidad característico

89 dB (1 W, 1 m)

Gama de frecuencias eficientes

30 Hz-27.000 Hz

Frecuencia de cruce

150 Hz, 900 Hz, 3.000Hz

Dimensiones (a/a/f)

Aprox. 280 x 1060 x 350 mm (11 1/8 x 41 7/8 x 13 7/8 pulgadas)

Acabado

Fresno negro

Peso por altavoz

Aprox. 29,5 Kg (65 lb 1 oz)

Accesorio suministrado

Cables de altavoz (2,5 m, 8 pines 2 pulgadas) x 2

SS-TL40

Sistema de altavocesde

3 vías

Woofers: 20 cm (8 inches), cone type
Low-Mid range: 16 cm (6 1/2 inches), cone type
High-mid range: 12 cm (5 inches), cone type
Tweeter: 2.5 cm (1 inch), dome type

Enclosure type
Sony Transmission Line

Rated impedance
8 ohms

Maximum recommended amplifier power
150 watts (Non clip)

Characteristic sensitivity level
89 dB (1 W, 1 m)

Efficiency frequency range
30 Hz-27,000 Hz

Cross over frequency
150 Hz, 900 Hz, 3,000Hz

Dimensions (w/h/d)
Approx. 280 x 1060 x 350 mm (11 1/8 x 41 7/8 x 13 7/8 inches)

Finish
Black ash

Weight per speaker
Approx. 29.5 Kg (65 lb 1 oz)

Supplied accessory
Speaker cords (2.5 m, 8 feet 2 inches) x 2

SS-TL40

Speaker system
3-way

Loud speaker units
Woofers: 16 cm (6 1/2 inches), cone type
Mid range: 12 cm (5 inches), cone type
Tweeter: 2.5 cm (1 inch), dome type

Enclosure type
Sony Transmission Line

Rated impedance
6 ohms

Maximum recommended amplifier power
130 watts (Non clip)

Characteristic sensitivity level
89 dB (1 W, 1 m)

Efficiency frequency range
35 Hz-25,000 Hz

Cross over frequency
600 Hz, 5,000Hz

Dimensions (w/h/d)
Approx. 240 x 1020 x 295 mm (9 1/2 x 41 1/4 x 11 5/8 inches)

Finish
Black ash

Weight per speaker
Approx. 18 Kg (38 lb 11 oz)

Supplied accessory
Speaker cords (2.5 m, 8 feet 2 inches) x 2

SS-TL20

Speaker system
2-way

Loud speaker units
Woofers: 16 cm (6 1/2 inches), cone type
Tweeter: 5cm (2 inch), cone type

Enclosure type
Sony Transmission Line

Rated impedance
8 ohms

Maximum recommended amplifier power
100 watts (Non clip)

Characteristic sensitivity level
89 dB (1 W, 1 m)

Efficiency frequency range
40 Hz-22,000 Hz

Cross over frequency
3,000Hz

Dimensions (w/h/d)
Approx. 230 x 930 x 290 mm (9 1/8 x 36 5/8 x 11 1/2 inches)

Finish
Black ash

Weight per speaker
Approx. 15 Kg (33 lb 11 oz)

Supplied accessory
Speaker cords (2.5 m, 8 feet 2 inches) x 2

SS-TL40

Enceinte
3 voies

Haut-parleurs
Woofers : 16 cm (6 1/2 pouces), type conique
Plage intermédiaire : 12 cm (5 pouces), type conique
Tweeter : 2,5 cm (1 pouce), type en dôme

Type d'enceinte
Ligne de transmission Sony

Impédance nominale
6 ohms

Puissance d'amplificateur maximum recommandée
130 watts (sans écrêtage)

Niveau de sensibilité caractéristique
89 dB (1 W, 1 m)

Plage de fréquence efficace
35 Hz - 25.000 Hz

Fréquence de recouplement
600 Hz, 5.000 Hz

Dimensions (l/h/p)
Approx. 240 x 1020 x 295 mm (9 1/2 x 41 1/4 x 11 5/8 pouces)

Finition
Noir cendré

Poids par enceinte
Approx. 18 kg (38 lb 11 oz)

Accessoire fourni
Cordons de haut-parleurs (2,5 m, 8 pieds 2 pouces) x 2

SS-TL20

Enceinte
2 voies

Haut-parleurs
Woofers : 16 cm (6 1/2 pouces), type conique
Tweeter : 5cm (2 pouce), type conique

Type d'enceinte
Ligne de transmission Sony

Impédance nominale
8 ohms

Puissance d'amplificateur maximum recommandée
100 watts (sans écrêtage)

Niveau de sensibilité caractéristique
89 dB (1 W, 1 m)

Plage de fréquence efficace
40 Hz - 22.000 Hz

Fréquence de recouplement
3.000Hz

Dimensions (l/h/p)
Approx. 230 x 930 x 290 mm (9 1/8 x 36 5/8 x 11 1/2 pouces)

Finition
Noir cendré

Poids par enceinte
Approx. 15 kg (33 lb 11 oz)

Accessoire fourni
Cordons de haut-parleurs (2,5 m, 8 pieds 2 pouces) x 2

Peso po
Aprox. 2
Accessor
Cables d

SS-TL
Sistema
3 vías
Unidad
De grav
Gama m
De agud
Tipo de
Linea de
Impeda
6 ohmio
Potenci
130 vati
Nivel de
89 dB (1
Gama d
35 Hz-2
Frecuen
600 Hz,
Dimens
Aprox. 2
Acabad
Fresno r
Peso po
Aprox. 1
Accessor
Cables d

SS-TL
Sistema
2 vías
Unidad
De grav
De agud
Tipo de
Linea de
Impeda
8 ohmio
Potenci
100 vati
Nivel de
89 dB (1
Gama d
40 Hz-2
Frecuen
3.000Hz
Dimens
Aprox. 2
Acabad
Fresno r
Peso po
Aprox. 1
Accessor
Cables d

Peso por altavoz

Aprox. 29,5 Kg (65 lb 1 oz)

Accesorio suministrado

Cables de altavoz (2,5 m, 8 pies 2 pulgadas) x 2

SS-TL40**Sistema de altavocesde**

3 vías

Unidades de altavoces

De graves: 16 cm (6 1/2 pulgadas), tipo cónico

Gama media: 12 cm (5 pulgadas), tipo cónico

De agudos: 2.5 cm (1 pulgada), tipo de cúpula

Tipo de caja acústica

Línea de transmisión de Sony

Impedancia nominal

6 ohmios

Potencia máxima recomendada para el amplificador

130 vatios (sin corte)

Nivel de sensibilidad característico

89 dB (1 W, 1 m)

Gama de frecuencias eficientes

35 Hz-25.000 Hz

Frecuencia de cruce

600 Hz, 5.000Hz

Dimensiones (a/a/f)

Aprox. 240 x 1020 x 295 mm (9 1/2 x 4 1/4 x 11 6/8 pulgadas)

Acabado

Fresno negro

Peso por altavoz

Aprox. 18 Kg (38 lb 11 oz)

Accesorio suministrado

Cables de altavoz (2,5 m, 8 pies 2 pulgadas) x 2

SS-TL20**Sistema de altavocesde**

2 vías

Unidades de altavoces

De graves: 16 cm (6 1/2 pulgadas), tipo cónico

De agudos: 5cm (2 pulgadas), tipo cónico

Tipo de caja acústica

Línea de transmisión de Sony

Impedancia nominal

8 ohmios

Potencia máxima recomendada para el amplificador

100 vatios (sin corte)

Nivel de sensibilidad característico

89 dB (1 W, 1 m)

Gama de frecuencias eficientes

40 Hz-22.000 Hz

Frecuencia de cruce

3.000Hz

Dimensiones (a/a/f)

Aprox. 230 x 930 x 290 mm (9 1/8 x 36 5/8 x 11 1/2 pulgadas)

Acabado

Fresno negro

Peso por altavoz

Aprox. 15 Kg (33 lb 11oz)

Accesorio suministrado

Cables de altavoz (2.5 m, 8 pies 2 pulgadas) x 2